xiaomi Robot Vacuum 5 User Manual • 01
Manuale utente Xiaomi Robot Vacuum 5 • 06
Manuel d'utilisation du Xiaomi Robot Vacuum 5 • 11
Manual de usuario del Xiaomi Robot Vacuum 5 • 16
Xiaomi Roboterstaubsauger 5 Bedienungsanleitung • 21
Руководство пользователя робота-пылесоса Xiaomi Robot Vacuum 5 • 26
Instrukcja obsługi odkurzacza automatycznego Xiaomi 5 • 31
Xiaomi Temizlik Robotu 5 Kullanım Kılavuzu • 36
Xiaomi من 5 دليل مستخدم المكنسة الكهربائية الروبوت • 41
Xiaomi 5 מדריך למשתמש בשואב אבק רובוטי • 46
Manual do utilizador do Aspirador robô Xiaomi 5 • 51
Посібник користувача робота-пилососа Xiaomi Robot Vacuum 5 • 56
Uživatelská příručka k robotickému vysavači Xiaomi 5 • 61
Ρομποτική σκούπα Xiaomi 5 Εγχειρίδιο χρήστη • 66
Aspirator robot Xiaomi 5 - Manual de utilizare • 71
Xiaomi Robotdammsugare 5 Användarmanual • 76
คู่มือการใช้งานหุ่นยนต์ดูดฝุ่น Xiaomi 5 • 81
Xiaomi Robotstofzuiger 5 Gebruikershandleiding • 86
Používateľská príručka k robotickému vysávaču Xiaomi 5 • 91
Xiaomi 5 робот шаңсорғышының пайдаланушы нұсқаулығы • 96

יש לקרוא מדריך זה בקפידה לפני השימוש ולשמור אותו לסיוע בעתיד.

הגבלות שימוש

- מוצר זה מיועד לניקוי הרצפה בסביבה ביתית בלבד. אין להשתמש בו מחוץ לבית, על משטחים שאינם רצפות או בסביבה מסחרית או תעשייתית.
- במכשיר זה יכולים להשתמש ילדים מגיל 8 שנים ומעלה ואנשים בעלי יכולות פיזיות, חושיות ונפשיות מוגבלות או חסרי ניסיון וידע, וזאת תחת פיקוח או לאחר מתן הוראות בנוגע לשימוש במכשיר באופן בטוח והבנת הסכנות הכרוכות בכך. אין לתת לילדים לשחק במכשיר. פעולות הניקוי והתחזוקה על ידי המשתמש לא יבוצעו על ידי ילדים ללא פיקוח.
- מכשיר זה לא נועד לשימוש על ידי אנשים (כולל ילדים) בעלי יכולות פיזיות, חושיות ונפשיות מוגבלות או חסרי ניסיון וידע, אלא אם הדבר נעשה תחת פיקוח או לאחר מתן הוראות בנוגע לשימוש במכשיר על ידי אדם האחראי על בטיחותם.
- על ילדים להיות תחת פיקוח כדי לוודא שהם אינם משחקים במכשיר.
- אם סט הכבל ניזוק, יש להחליפו בסט כבל מיוחד שניתן לקבל מהיצרן או מנציג השירות שלו.
- מכשיר זה כולל סוללות שניתנות להחלפה על ידי אדם מיומן בלבד.
- יש להקפיד שילדים וחיות מחמד יהיו במרחק בטוח משואב האבק הרובוטי בזמן שהוא פועל.
- אין להשתמש בשואב האבק הרובוטי באזור שתלוי מעל קומת הקרקע בלי מחסום מגן.
- אין להניח את שואב האבק הרובוטי הפוך. אין להזיז את שואב האבק הרובוטי על ידי שימוש בכיסוי חיישן הלייזר LDS, בכיסוי העליון או בפגוש כידית.
- אין להתקין את שואב האבק הרובוטי, להטעין אותו או להשתמש בו מחוץ לבית, בחדרי רחצה או בסמוך לבריכה.
- עלולה להיווצר סכנה אם המכשיר עובר מעל סט הכבל.
- יש לסלק פריטים שבירים או קטנים מהרצפה, כדי ששואב האבק הרובוטי לא יתנגש בהם ויזיק להם.
- אין להניח ילדים, חיות מחמד או פריט כלשהו על גבי שואב האבק הרובוטי, בין אם הוא במצב נייח או בתנועה.
- יש להרחיק שיער, אצבעות ואיברים אחרים מפתח היניקה של שואב האבק הרובוטי.
- אין להשתמש בשואב האבק הרובוטי כדי לנקות חומרים בוערים.
- אין לשאוב חפצים קשים או חדים.
- יש להוציא את התקע מהשקע לפני ניקוי המכשיר או תחזוקתו.

- אין לנגב את שואב האבק הרובוטי או את התחנה הרב-שימושית במטלית רטובה או לשטוף אותם בנוזל כלשהו. לאחר ניקוי החלקים הניתנים לשטיפה, יש לנגב את החלקים היטב לפני התקנתם מחדש ושימוש בהם.
- בעת הובלת שואב האבק הרובוטי, יש לוודא שהוא כבוי, ולשמור אותו באריזתו המקורית במידת האפשר.
- נא להשתמש במוצר זה בהתאם להוראות המופיעות במדריך למשתמש. המשתמשים אחראיים לכל אובדן או נזק שנגרם עקב שימוש לא ראוי במוצר זה.
- אין להשתמש בשואב השוטח הרובוטי בטמפרטורת סביבה העולה על 40°C או הנמוכה מ-0°C או על רצפה שעליה נוזלים או חומרים דביקים.

אזהרות סוללות וטעינה

- אין להשתמש בסוללה, בסט כבל או בתחנה רב-שימושית של צד שלישי כלשהו. ניתן להשתמש בשואב האבק הרובוטי עם תחנה רב-שימושית מדגם OV31-JZEU בלבד.
- אין לטעון סוללות שאינן נטענות.
- אין צורך בפעולה מצד המשתמשים כדי להעביר את התחנה הרב-שימושית בין 50 Hz ל-60 Hz, והמוצר יכול להתאים את עצמו ל-50 Hz וגם ל-60 Hz.
- אין לנסות לפרק, לתקן או לשנות את הסוללה או את התחנה הרב-שימושית בעצמך.
- אין להציב את התחנה הרב-שימושית בסמוך למקור חום.
- אין להשתמש במטלית רטובה או בידיים רטובות כדי לנגב את מגעי התחנה הרב-שימושית או לנקותם.
- אין לחשוף את המכשיר או הסוללה לטמפרטורות חריגות.
- יש לשים לב לסיכון לקצר בהדקים של המכשיר המופעל באמצעות סוללה או לקצר בסוללה עקב חפצים העשויים מתכת.
- אם אין כוונה להשתמש בשואב האבק הרובוטי לפרק זמן ממושך, הטען אותו במלואו, ולאחר מכן כבה ואחסן אותו במקום יבש וקריר. הטען מחדש את שואב האבק הרובוטי מדי 3 חודשים לפחות, זאת כדי להימנע מפריקת יתר של הסוללה.
- יש להימנע מגרימת נזק לסוללה בעת הוצאתה, זאת כדי למנוע קצר חשמלי או דליפת נוזלים. אם הסוללה דולפת, מנע מגע של הנוזל עם העור או עם הבגדים, ונגב את הנוזל מיד באמצעות מטלית יבשה. לאחר מכן, שלח את הסוללה למתקן מחזור מתאים או לצוות השירות לאחר מכירה המיועד לכך, שישליך אותה בצורה נכונה.
- תא סוללת ליתיום-יון מכיל חומרים מסוכנים לסביבה. לפני השלכת שואב האבק הרובוטי, הסר את תא הסוללות, ולאחר מכן השלך או מחזר אותו בהתאם לחוקים ולתקנות המקומיים בארץ או באזור שבהם נעשה בו שימוש.

- בעת הסרת הסוללות מהמוצר, עדיף לרוקן את הסוללות ולוודא שהמוצר מנותק מהחשמל.

1. הסר את הבורג בחלק התחתון, ולאחר מכן הסר את הכיסוי.
2. נתק את מחבר הסוללה מהחשמל, ואז הוצא את הסוללות. אל תפגע בתא הסוללה, כדי לא להסתכן בפציעות.
3. החזר את הסוללות לארגון מחזור מקצועי.

- יש להסיר את הסוללה מהמכשיר לפני השלכתו.
- יש לנתק את המכשיר מאספקת החשמל בעת הוצאת הסוללה.
- יש להשליך את הסוללה באופן בטוח.

לשימוש בתוך הבית בלבד.

יש לקרוא את ההוראות לפני השימוש.

מידע בנושא בטיחות לייזר

חיישן הלייזר במוצר זה עומד בתקן IEC 60825-1: 2014 ו-EN 60825-1:2014/A11:2021 עבור מוצרי לייזר מסוג Class 1.

יש להימנע מקשר עין ישיר עמו במהלך השימוש.

מוצר לייזר מסוג Class 1

מוצר לייזר לצרכן

EN 50689:2021

הצהרת תאימות של האיחוד האירופי

CE

Xiaomi Communications Co., Ltd. מצהירה כי ציוד הרדיו מסוג OV31GL מציית להנחיה 2014/53/EU. הטקסט המלא של הצהרת התאימות של האיחוד האירופי זמין בכתובת האינטרנט הבאה: https://www.mi.com/global/service/support/declaration.html

לעיון במדריך מקוון מפורט, בקר בכתובת www.mi.com/global/support/user-guide

למוצר אין מצב המתנה או מצב מקביל אחר במונחים של דרישות צריכת אנרגיה יעילה או פונקציית ניהול צריכת חשמל, צריכת החשמל של המוצר עשויה להיות גבוהה יותר מאשר מוצרים אחרים העומדים בדרישות פונקציונליות אלה.

מפרטים

שואב אבק רובוטי

שם	שואב אבק רובוטי
דגם	OV31GL
מידות הפריט	Φ350 × 88 מ"מ (כאשר מכ"ם הלייזר המתכוונן בגובה האוטומטי יורד)
סוללת ליתיום-יון	4800 mAh (קיבולת נקובה) 5200 mAh (קיבולת נומינלית)
זמן טעינה	6 שעות
משקל נקי	3.75 ק"ג
תאימות	Android 9.0 ו- iOS 12.0 ואילך
קישוריות אלחוטית	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n/ax 2.4 GHz, BLE5.2
מתח נקוב	14.4 וולט ⎓
מתח טעינה	20 וולט ⎓
כוח נקוב	55 ואט

תחנה רב-שימושית

דגם	OV31-JZEU
מידות הפריט	470 × 360 × 572 מ"מ (כולל מרחיב בסיס לוח השטיפה) 260 × 360 × 572 מ"מ (לא כולל מרחיב בסיס לוח השטיפה)
הספק נקוב	220–240 וולט ∽ 50/60 Hz
פלט נקוב	20 וולט ⎓ 1.5 אמפר
כוח הספק נקוב (ריקון אבק)	530 ואט
כוח הספק נקוב (ניקוי במים חמים)	1600 ואט
כוח הספק נקוב (ייבוש באוויר + טעינה)	85 ואט
צריכת חשמל	מצב המתנה: ≤ 0.5 ואט
הגיע הזמן להיכנס למצב	מצב המתנה: ≤ 20 ד'

בתנאי שימוש רגילים, יש לשמור על ציוד זה במרחק סביר של 20 ס"מ לפחות בין האנטנה לגוף המשתמש.

הערות:
· כוח ההספק הנקוב (ניקוי במים חמים) הוא ערך טיפוסי בטמפרטורת מים של 15°C.
· כוח ההספק הנקוב (ייבוש באוויר + טעינה) נקבע על פי ערך כוח העומס המלא.

מידע על השלכה ומחזור לפי WEEE

כל המוצרים הנושאים סמל זה הם פסולת אלקטרונית וציוד אלקטרוני (waste electrical and electronic equipment - WEEE לפי דירקטיבה 2012/19/EU) שאין לערבבה עם פסולת ביתית לא ממוינת. במקום זאת, יש להגן על בריאות האדם ועל הסביבה על ידי מסירת הפסולת לנקודת איסוף ייעודית למחזור פסולת אלקטרונית וציוד אלקטרוני, שנקבעה על ידי הממשלה או הרשויות המקומיות. השלכה ומחזור נכונים יסייעו במניעת ההשלכות השליליות הפוטנציאליות על הסביבה ועל בריאות האדם. לקבלת מידע נוסף על המיקום ועל התנאים וההתניות של נקודות איסוף אלה, פנה למתקין או לרשויות המקומיות.

לקבלת מידע נוסף, בקר בכתובת www.mi.com
יצרן: Xiaomi Communications Co., Ltd.
כתובת: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing, 100085, China
תוצרת סין

טיפול ותחזוקה

חלקים	תדירות הניקוי	תדירות החלפה
מכל המים המלוכלכים	יש לנקות לאחר כל שימוש	/
מכל המים הנקיים	נקה פעם כל שבועיים	
לוח שטיפה	נקה פעם בשבוע עד שבועיים	
מברשת לחיתוך שיער שהסתבך	נקה פעם כל שבועיים	כל 3-6 חודשים
מברשת צד	נקה פעם כל שבועיים	כל 3-6 חודשים
תא אבק	נקה לפי הצורך	/
מסנן (מותקן מראש על תא האבק)	נקה פעם כל שבועיים	כל 6-12 חודשים
כרית שטיפה	/	כל 6-12 חודשים
גלגל רב-כיווני	נקה כל חודש	/
מכ"ם לייזר מתכוונן בגובה אוטומטי		
חיישן פנלים		
מודול התחמקות ממכשולים באמצעות בינה מלאכותית עם מצלמה משולשת		
חיישן מדרון		
מגעי הטעינה של שואב האבק הרובוטי	תלוי בשימוש בפועל	/
פגוש		
פתח לריקון אוטומטי של שואב האבק הרובוטי		
כניסת המים האוטומטית של שואב האבק הרובוטי		
החלק התחתון של שואב אבק רובוטי		
תחנה רב-שימושית		
פתח לריקון אוטומטי של התחנה הרב-שימושית		
מגעי הטעינה של התחנה הרב-שימושית		
אזור האיתות של התחנה הרב-שימושית		
שקית חד-פעמית	/	החלף כל חודשיים וחצי בערך, לפי השימוש בפועל

הערות:
· תדירות ההחלפה מיועדת לעיון בלבד. אם חלק כזה או אחר נפגם, יש להחליף אותו מיד כדי לשמור על ניקוי יעיל.
· כדי להעביר או לשלוח את שואב האבק הרובוטי, נא לרוקן את מכלי המים הנקיים והמלוכלכים, כדי למנוע נזק לשואב האבק במהלך הובלתו.